

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 4:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i posiadli jego ziemię oraz ziemię Oga, króla Baszanu, dwóch królów amoryckich, którzy byli z za Jordanu, od wschodu słońca,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i przejął jego ziemię oraz ziemię Oga, króla Baszanu, dwóch królów amoryckich, którzy panowali po wschodniej stronie Jordanu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I posiadli jego ziemię i ziemię Oga, króla Baszanu — dwóch królów Amorytów, którzy <i>byli</i> po tej stronie Jordanu na wschodzie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I osiedli ziemię jego, i ziemię Oga, króla Basańskiego, dwóch królów Amorejskich, którzy byli z tej strony Jordanu na wschód słońca;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	posiedli ziemię jego i ziemię Og, króla Basan, dwu królów Amorejskich, którzy byli za Jordanem na wschód słońca:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i zawładnęli jego krajem, jak i [krajem] Oga, króla Baszanu; dwu królów amoryckich za Jordanem na wschodzie
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I którego ziemię wzięli w posiadanie, podobnie jak ziemię Oga, króla Baszanu, dwóch królów amorejskich, którzy mieszkali za Jordanem na wschodzie
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I wzięli w posiadanie jego ziemię i ziemię Oga, króla Baszanu, dwóch królów amoryckich, którzy mieszkali za Jordanem, na wschodzie,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy zawładnęli jego krajem i krajem Oga, króla Baszanu. Pobili więc dwóch królów amoryckich, którzy panowali za Jordanem na wschodzie,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i zawładnęli jego krajem i krajem Oga, króla Baszanu, [krajami] dwu królów amoryckich leżącymi za Jordanem na wschodzie
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Posiedli jego ziemię i ziemię Oga, króla Baszanu, dwóch królów emoryckich na [wschodnim] brzegu Jordanu, tam gdzie słońce wschodzi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і унаслідили його землю і землю Ога васанського царя, двох аморрейських царів, які були на другій стороні Йордану на сході сонця,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem zdobyli jego ziemię i ziemię Oga, króla Baszanu dwóch królów Emorejskich, która jest po tej stronie Jardenu, ku wschodowi słońca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wzięli w posiadanie jego ziemię oraz ziemię Oga, króla Baszanu, dwóch królów Amorytów, którzy byli w regionie nadjordańskim – ku wschodowi słońca,